Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/57

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Thursday December 20 1956 Vol. 18, No. 186 Page 1

報費價目表（零沽每份七仙）

	雲域派到	埠本郵寄	美屬加	各國中
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

新聞紙第十八卷第一八六號第一頁
夏曆歲次丙申年十月十九日
中華民國四十五年十二月二十日 星期四

孔子紀元二千五百零七年
加拿大華文日報之先導者創肇於一九一零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

美總統與尼赫魯會談
共同發出宣言
但有神祕色彩
兩領袖尊敬民主主義

美京。華盛頓廿日美聯社電。美總統艾森豪和。及印度首相尼赫魯。今日謂。此次之談話。已經獲得了美印間對於世界大事。有很多相同。及意見一致之地方。

艾、尼兩人四天之談話。已經由白宮發出共同宣言而結束。

而尼赫魯本人。則於今日在中央機場飛紐約之前謂。此次之談話。已經增強了美印之友誼。及互相了解之程度。

白宮發出之共同宣言謂。艾森豪和尼赫魯之間。已經獲得了雙方政策之更明確認識。同時並稱。此種互相了解。互相認識。係增加了彼等爲世界和平及友誼而努力。

艾尼兩人於星期三晚。在印度大使館作最後之談話。艾總統此次係爲尼赫魯之貴賓。彼等在會中談話至少達一小時。

今日尼赫魯已經赴紐約。彼會與聯合國官員會商。然後在加京之奧太瓦，渡過週末。

艾尼之共同宣言。對於此次彼等之秘密談話過程。結果。蒙上一層神秘色彩。

雖然如此。對此談話較熟識之美高級官員謂。此次會議。在美國看來。係十分成功。

△兩人尊敬自由民主主義

尼赫魯亦覺得此次與艾總統之談話。係達到彼此來之目的。究竟目的爲何。則不得而知。相信亞洲事件。爲他等談話之骨幹。

至於聯合宣言。報告謂。艾尼之談話。係在坦白及完全友好之氣氛下舉行。同時堅決證實。兩個領袖對於自由民主之主義。極爲尊敬。

該聯合宣言着重聲明。印度與美國均共同尊敬「人」之尊嚴。

美國方面。認爲自由民主與共產主義之基本分歧點。係「人民之尊嚴」是否受敬重。美國認爲共產主義「對於人之尊嚴」毫無尊重。故此亦表示出尼赫魯雖然係守中立。然而對於共產主義此種基本原則。並不守中立。

△美國政策係隨局勢而變

該聯合宣言謂。印首相與美總統兩人認爲。在談話中。彼等互相明瞭雙方之政策。會增加美印的友誼。再從此等友誼發揚光大。基於聯合國憲章。而令到世界各國產生友誼及和平。俾能夠令到世界人民能夠安樂康寧。

美國大多數之官員。均讚愛總統之能力。說服了尼赫魯。美國之政策。係隨局勢而變。而非「一本通書讀到老」。一成不變。

尼赫魯星期三日對記者謂。美國政策。係有伸縮性。而非如彼想像之一成不變。

△對於喀什克米爾之意見

柏國大使阿里。星期三日發表文告。指控印度將喀什克米爾之人民。束縛在殖民地之生活下。

尼赫魯星期三日。對記者談話時謂。喀什克米爾之困難。係由柏國侵略而起。而聯合國則承認此種侵略。故此形成此次之喀什克米爾事件。

柏國大使。乃提出反駁。認爲此完全係印度不願放棄殖民政策。而將喀什克米爾人民。壓迫成爲印殖民地。

上海情形近訊

中國上海廿日美聯社電。西方記者報告。曾經每日裝載三十艘商船之上海大港。今日只能夠處理每月五十艘商船。以前大多數之茶葉。絲綢及鴉片烟等。均在此港出口。然而現在上海已經十分冷落。

國民政府之台灣軍。雖然封鎖了上海之入口水面。但是中共却在天津。及其他大港。發展主要之出入港口。因爲蔣介石之海軍。無法伸至北方海面。

因爲上海並非主要港口。故此黃浦灘頭之熱鬧氣象。已經變成非常冷落。棧倉。起重機等。已經懶洋洋地休息。但是帆船等却甚活躍。

現在德國。斯干的諾維亞國家。荷蘭。英國及日本商船。仍然與中共作間斷之貿易。而此種航程。係最危險不過。英國船之在船旁。必須塗上巨大之「米」字旗。以資分別。

中共之對外貿易部稱。對外貿易增加百分之二百六十五。但是上海之冷靜碼頭。表示出該增加有所懷疑。

在今年八個月之內。有四百艘船入上海。但是並無一艘船係滿載貨物出入。

現在上海仍然可以找尋出過去之國際遺跡。有些百貨公司。建築比較中共任何之建築穩固及美觀。仍然有英國及法國之名稱。遺留在門戶之上。

以前爲法資產之建築物內。現已成爲大商店。但是出資者並非新貨。而是舊貨棧。專買折舊之收音機。照相機等等

瑞士破獲最大間諜網

瑞士。伯爾尼十八日美聯社電。瑞士政府今日報告。瑞士已經破獲了由匈牙利使館主持此次間諜網之工作。

據稱。已有數人被瑞士政府捕去。

瑞士機事。昨天曾將匈牙利使館主持此次間諜網之名字公佈。

但是該等間諜。全爲瑞士籍。而匈牙利使館人員。則利用外交權利。指使此等瑞士籍之間諜。

匈牙利使館人員。對此報告。拒絕發表意見。報告謂。此次之破獲。通過瑞士反間諜機構。長期間之研究而得之結果。

英對塞島警備

英京。倫敦十九日美聯社電。英殖民部宣佈。今日對下議院謂。凡將來塞島命運之決定。應該包括該島之居民意見。希臘及土籍人民。

英國憲法專家爵士之主張。今日已經表。其重要之點。係給塞島人民較多權利。但是英國則仍堅持保衛該島之國防。外交及內部安全之權。

▲將給馬主教自治。

彼證實一項報告謂。此項之憲法文件。將交給被逐之希臘塞島主教馬嘉干過目。倘若馬主教願意與希臘或塞島人士。英國會給予一切便利。完成馬主教之願望。

蘇報攻擊南國副總統

蘇京。莫斯科十七日美聯社電。蘇聯之眞理報今日又以舌戰攻擊南國副總統。此次眞理報係向南國副總統攻擊。謂南國副總統。評擊蘇軍在匈國之軍事行動爲不當。有違反干涉別國制度。

眞理報發表謂。願意見到南國能夠建立彼等願意之社會主義。但爲什麼南國要反對別國建立彼等之社會主義。此種批評。係有害社會主義之建設。

責南國副總統十二月七日。指責蘇聯軍隊。在匈牙利之行動。只係要求歐洲之軍事力量均衡。而不願及別國社會主義之發展。甚至將來逼使匈牙利脫出社會主義之陣營外。

請拿沙訪美

埃及京開羅。十九日美聯社電。據可靠消息今日謂。埃及總統拿沙。若被邀請。則會赴美京華盛頓。會見美總統艾森豪華盛頓。

該消息謂。美議員提議。美國應邀請拿沙總統來華盛頓。直接談論中東之處置問題。

該消息解釋謂。如果艾拿兩人。能夠直接會談。則其結果必甚佳。

俄對匈失敗

奧太瓦。十九日加拿大社電。移民部長辟加市邀。昨日謂其本人認爲匈牙利內亂結果。不利於俄國。

辟卡市邀出國赴歐洲視察匈牙利難民狀況。及設法幫助辦理來加手續。彼昨日剛才歸國。彼語記者云。俄國不會對付匈牙利國內情形。

據彼稱。俄國壓迫匈牙利凡十一年。但仍然未能成立共黨於匈牙利。故由此顯見俄國對付匈牙利之政策已失敗。其實匈牙利叛亂之初。民意的確反共。

據辟卡市邀稱。彼欲向加民解明加拿大歡迎無數匈牙利難民入境。不愁無數共特乘機入口。無疑小數共產黨份子。或能入口。惟匈牙利國內情形。根本上與波蘭及南國不同。後者共產黨執政。而匈牙利共產黨份子。始終未能得勢。

辟卡市邀又謂。匈牙利難民約十三萬五千名。已逃往奧國。內中包括國內良工十萬以上。是爲匈牙利之大損失。而亦爲俄國之大失敗云。

失業者注意

雲埠。及北雲兩處失業保險局。十二月二十五二十六及正月一日停業三天。凡領失業補助金日期。適逢冬節或元誕者。提前一天領款。而凡輪到二十六日領款者。當待二十七日領取云。

尋失蹤機困難

爬山隊。近日由車梨役河附近出發。搜索於十二月九日失踪之客機。爲大雪所阻。

爬山隊共五十餘人。經驗充足。各人在該區搜索。遇大雪。達八尺深。某爬山員報告謂。彼雖然着雪屐。但在大雪中步行仍然齊腰。

昨日天氣晴。空中搜索隊。出動四十架飛機四周搜索。

雲埠加空軍及橫加航空公司當局。表示該機上六十二人獲救。已幾乎絕望。但同時聲明。擬繼續搜索之云。

交通失事傷人

雲埠西人歐市國氏年四十八歲。住添步頓北街二十五號。昨星期三日下午。帶其子他利年七歲下埠購買冬節禮物及聖誕老人返歸時。在添步頓街夾敦打士街被汽車撞傷。父被拋開六十幾尺。折双足。及肩骨。他利折一足並傷頭。

又片打街東一七六號。華人黃朋氏。在古蘭胡街夾第二十五街。過馬路。被汽車撞跌。傷背脊及頭部。

又四輛汽車在緬街夾派亞街。前後相撞。傷西人三名。而修車費逾一千五百元云。

雲埠廿年計劃

㈠在市中心區建築公共場所。包括畜牲陳列館。大會場及博物館各一間。

㈡建築公共方場。及一邊完全用玻璃之辦公處。於佐治街夾古蘭胡街。伊頓停車場。

㈢設停車場於適當地方可以容三萬一千輛汽車。

㈣嚴格勵行分區新法令。使樓業能繼續發展。

㈤將僱工特別多之辦公處商店。及貨棧分散。

㈥改建和平塔方場。而種植樹木於大道兩側。

㈦建築公共劇場。並擴充技術院。

失踪飛機六客購巨額燕梳

橫加航空公司失踪客機搭客之中。有六名上機時。在機場共購二十六萬八千七百五十元保險。五名爲男客。五人共付保險費十元。每人保險六萬二千五百元。保險單規定。飛機及搭客失踪一年。則搭客當死。照意外死亡賠償。該女客之保險單。乃在機場自動保險機購買者。

有一部份搭客買飛機票時。同時購買保險。該批保險單。已交滿地可航空保險局辦理云。

華人商店被劫

雲埠華商蔣明氏經營雜貨店於古壁街。二六〇號。昨星期三晚。爲二匪所劫。損失四十二元。一匪握自動手槍。

大約半小時前。設於喜市完街東一〇三二號。雜貨店。亦爲二匪所劫。一匪買一包餅乾。而以一元票付賬。而其同伴值沈夫開銀櫃之際。奔至櫃台後。奪取銀櫃內所有之大票。當時店東約翰沈。坐於店內。匪徒逃走時。以槍柄擊其頭云。

域埠警局拍賣舊單車二百輛

域多利訊。域埠市參議院。已授權警局。准予明年初。拍賣無人領取之舊單車約二百架。該批單車。乃車主遺失。或被人偷竊者云。

烏僑欲鼓勵俄軍逃走

多郎度。十八日加拿大社電。加籍烏克蘭人。昨謂一部份俄國逃兵。已由匈牙利逃往奧國者。加政府宜立即准予來加拿大。據主席史篤高稱。此舉有鼓勵俄軍逃走之功效云。

西德購買加拿大戰機

奧太瓦。十九日加拿大社電。中央政府今日宣佈。售軍刀式噴射機二百二十五架與西德。並稱加空軍担任在本國內。訓練德國機員三百六十名。

該批噴射機屬嘹六型。每小時大約能行六百五十英里。加拿大舊年贈送西德之軍刀式噴射機。屬嘹五型。該兩種戰機結構。大同小異云。

於冬節前大赦囚犯百餘

奧太瓦。十八日加拿大社電。中央政府。準於冬節前。釋放大監獄囚犯一百至一百二十五名。希望彼輩能偵冬節期間有機會做工。賺多少錢過年。其中包括冬節後。或元日前。監禁滿期者。其他爲在十二月十五日至正月冬五日之間。有資格憑誓釋放者。而另有數名。因爲環境可憐獲赦云。

天氣報告

據天文師報告稱：

今日天陰。最低溫度爲四十三度。最高俱度爲五十度。明日時陰時晴。最低溫度爲三十五度云。

世界簡聞

▲艾登否認願與美總統面談

美京。倫敦十九日加拿大社電。星期二日艾登首省。對下議院否認。彼曾聲明。可能與艾總統面談之事。

彼謂。對於與艾總統面談。彼覺甚有價值。然而彼並有此種聲明。

▲英兵殺死四名中國婦人

馬來亞。吉隆坡十九日美聯社電。一名英國士兵。因爲駕貨車不愼。殺死四名中國婦人。而被此間法庭罰款一千馬來幣。值加金六百元。限期一個期交出。並入獄六個月。

▲槍圖專家脫美籍返回蘇聯

蘇京。莫斯科十八日美聯社電。蘇聯塔斯社報告謂。一名於八月卅一日被美國聖魯易斯大學開除之槍圖專家麥嘉氏及其妻子。已經宣佈脫離美籍。而至蘇聯工作。被等週末。由丹麥返蘇。

麥嘉教授。係烏克蘭出世。於一九四九年入美。一九五五年獲得美國籍。彼對於計算地圖之數學。決定某點之大小及距離甚準確。此等智識。對航空甚有關係。

彼謂。因美國將科學研究不加重視。故此乃返蘇聯繼續彼之研究及工作。

但美聖魯易士斯大學謂。因麥嘉之工作。不符合美國之標準。乃辭退之。

▲前英工黨首相不滿侵埃事

英京。倫敦十八日路透社電。前工黨首相柯特里爵士。今日書面表示出。對於英法軍事前關照伊色列埃及之指責。未有完滿之答覆。表示不滿。

▲英貴族讚揚黑人樂家訊

英京。倫敦十八日美聯社電。美國黑人喇叭手魯易斯喑士黨氏。於星期二晚演奏。籌款救濟匈國難民款項時。英國貴族及聽衆。對其極讚揚。認爲彼爲美國之最高領袖人物。

▲成立台日南韓南越軍盟說

台北。合衆社電。美國務院遠東司副國務卿羅拔遜謂。美國不會因爲尼赫魯訪問華盛頓之故。而修改美國現在之遠東政策。

彼對於將來日台南韓及南越是否會成立軍事聯盟之事。不加解釋。但彼謂。彼希望有此種軍事聯盟之出現。

▲孖力得紅旗勳章

蘇京。莫斯科廿日美聯社電。蘇聯之最高蘇維埃主席星期三日。於駐英大使孖力五十壽辰之時。贈予蘇聯之勞工紅旗勳章。

孖力大使。現於倫敦爲大使。彼等爲蘇聯駐聯合之首席代表。此次係尊敬其爲蘇聯已貢獻出其偉大國之外交工作。而贈予勳章。

「林市雖」
爲加拿大最好
香烟

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
冬節禮品上市
糯米枝干
生晒槐枝干
翠香糖姜
錦盒茗茶
西洋菜干
大沙田柚
沙坪粉葛
揀手發菜緣豆

元發雜貨藥材公司
Yuen Far Wah Jung Co. Ltd
262 Pender St. E
PA. 1548 Vancouver 4, B.C.

應時水貨
檳芋仔　紅芋仔
沙田柚　沙坪粉葛
檳芋頭　鮮佛手白果
一九五七年滿載榮歸大吉勝
一九五六年最新冬季行
情都經已出版
如未收到　函索即奉

卡城 永泰公司 華埠
WING TAI CO.
116 2nd Ave E.
Calgary, Alta.
Phone 694675

本店專營 合時瓜菜 祖國雜貨 鮮肉燒臘
新到 祖國名師製精
白油腸　臘鴨
鴨肝腸　鴨下庄發行
五花臘肉　鴨片肉
新到合時水貨　罐頭食品

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

◎家庭兼事業，一舉兩備的
雜貨生意。具有四聯房一組。位在西區繁盛大道。每日生意過百元。初次出賣。取價甚平。此乃生活安定。勞力甚少之事業也。
◎四房住宅，超乎其類
位在南雲。陽光普照之區。握交通之便利。屋式新穎。房舍寬廣。構造均用上材。堅實優雅。同級屋舍中。此乃上乘者。如欲一觀爲快。請電話約。候無任歡迎也。
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

世界新聞

中共決定再度對工人實施洗腦

香港。泛亞社電。北平宣傳機構透露。中共爲防止工人發動與匈牙利人民反俄叛變相類似之革命運動。一方面發出設法改善職工生活口號。以爲安撫。同時決定對共區工人再度實施大規模之洗腦。据新華社上海電訊。中共「上海市委員會」。決定對全市六十餘萬公私合營企業職工「進行廣泛而深入之思想教育工作。並在可能範圍內。改善職工之勞動與生活條件」。

日船開往上海數字僅次英國

東京。泛亞社電。此間於上星期四收聽北平廣播。據謂。日本各港口與上海之貿易數量。在今年過去十一個月中。已較去年全年超過百分之五十。廣播中引述上海「港務局」之統計數字稱。在此期中。開入上海之日本商船已達一百三十二艘。此項數字在外國船隻中居第二位。僅次於英國。廣播中並稱。日本船隻運到大批工業品。有如肥料。水泥。人造絲及單車等。運日之共區土產則爲食米及石膏等。

美國認定美共受命於莫斯科

華盛頓。十九日美聯社電。陰謀活動統制局。昨日第二次判斷。美國共產黨。屬莫斯科所管。

該局於一九五三年。首次判斷美共受俄共指揮之後。美國最高法院於四月間。判決統制局理由不充足。令其繼續審查該案云。

Parisian Perfume 香露能勾引迷惑男女增加愛情壹元一樽二元三樽
Crown Industries 28 B
778 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

△淑女徵婚▽
啓者。無柱頃受昔日同窗之委托。囑代登報。徵求終身伴侶。茲特介紹兩位小姐畧歷于后：
馬小姐：居香港，年華十九，品貌端正，曾肄業中文高中一，又專攻英文兩年，打字專科畢業，出自望族而五代書香之家。
胡小姐：居香港，年華廿三，德貌兼優，曾肄業國內高中一，現年差一將畢業于英文高中部，出自名門，書香三代。
有意尋佳偶者請先寫自傳一篇並函商于王無柱以便接洽！
王無柱啓
通訊處 WONG CHOY
P. O. Box 426
Camrose, Alta. Canada

東岸 李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏　每料銀弍元半
應驗如神李林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊筋散　每罐銀拾元
遠年彈脚珠珀實驗拔毒生肌祛口散
包愈直上心氣痛茶每包一元七毛五　立止小腹氣痛茶每包壹元七毛五
諸君注意：如若賜函到來購取實用良藥者一該請由信館 C. O. D. 交易
本醫生醫務所高哥倫門廊四百四十五號東方旅館壹百廿式號房
雲埠代理處金利源大寶號
通訊處 LEE FOOK
% HOTEL EAST
445 Gore Ave. Vancouver 4. B.C. Canada

勿失良機
聯合礦業公司股票
目前市價每股三毛二仙
本公司已勘量及準備開採之礦業。包括銅、金、銀、鎢、鉛、晶石及鈾等礦品。其產量將超預期之所望。
欲知此唯一投資機會之詳情。請填妥以下格表。當即付上。
人名＿＿＿＿
住址＿＿＿＿
電話＿＿＿＿　職業＿＿＿＿
本公司之鑽探計劃。已在有限公司處註冊。本公司股員。可隨時來函索取。
ALLIED MINES LTD. (N.P.L.)
No. 3-709 Dunsmuir St.
Vancouver, B. C.

威利乳
招牌有百年飲譽　功效則天下無雙
GB WHITE

樓連生意出賣

工業埠仔離雲高華八十咪路。雜貨舖方面每月做一萬銀生意。新式架撐多夾齊備。樓宇方面。樓上柏文樓下三間舖。有土庫。自動煖氣爐。非常好位置。每年乾淨入息約莫六千元。淨係實業價值六萬元。今生意連樓共價六萬五千元。（一半現銀。餘充銀期）可以淨買實業或生意。

卑酒生意連實業

位於埠仔。離雲埠八點車路。好位置。生意方面。卑酒、咖啡、雜貨。每月生意約莫一萬銀。實業方面有個半畝地。十座樓。一間木貨倉。共賣五萬七千元（一半現銀。餘充銀期）

旅館連樓出賣

三層磚樓。兩辣地。樓下舖。樓上旅館。每個房都有冷熱水裝置。好傢俬。全座樓每年除開各項使用。乾淨入息約莫壹萬二千元。價銀六萬九千元。

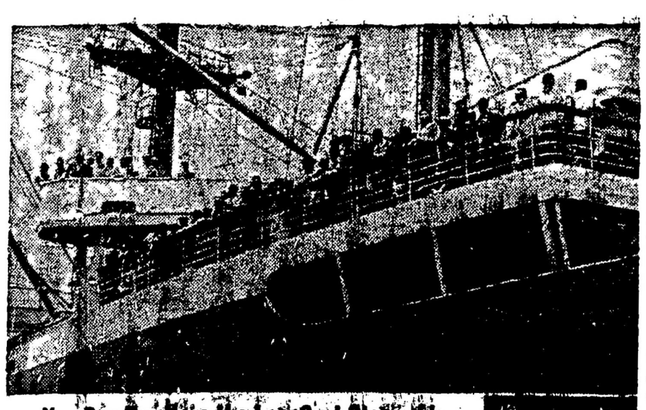
雜貨舖出賣

商業區。短錶期。好架撐。每日生意約莫百二銀。舖後有地方住。平租有批。價銀三千五百元。另點貨。（大約有五千銀貨）

旅館生意出賣

位於商業區。近五十个房。每個房均冷熱水設備。好傢俬。多數係長房住客。乾淨企俐。平租有批。業主因人力不足。平賣一萬六千三百五十元。可充銀期。

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五三九號
電話：MA 九六式一
晚間 KE 三九壹二R

美國總統輪船公司

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong
在加拿大給最低廉之船票價值
使親船由香港至加拿大
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
華埠代理處在加拿大總部
穩安均理代
Chinese Passenger Office:
781 Sacramento Street
San Francisco 8, Calif.
QOON ON CO., LTD. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B.C.

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
穩安均號
總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩晏士鐵路火車票
辦理移國護照各種旅行文件
倘蒙遠家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。
欲知詳細。請向各埠分代理。
出次啓開往香港船期
克利夫蘭總統　十式月十五日
威爾遜總統　正月六日
由香港開往大埠船期
紐爾遜總統　十式月十五日
克利夫蘭總統　正月　日
Qoon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

米好樣一的到辦次每
孖鉄孖
米等上省士式
白雪·粒成·身長
孖鐵孖　雙龍牌
五十磅庄一百磅庄
欲知詳情請與下列洽商
C. B. POWELL LTD.
1206 Hamilton St.
MA. 6501

TAtlow 電話 1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳康健各種保險
辦理 買賣營業經紀會計文房事務填報入息稅紙移民入籍文件

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST. P.O. Box 1161 VICTORIA, B.C.
專營
祖國貨品
樣樣皆備
特約代理
各式藥酒
正糯米酒
水利威

廣濟堂中西藥行
雲哥
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
華埠
林弼臣秘製靈驗花卯掃毒藥片
【每服兩粒】
統治男女百毒便流服後登時全愈免至纏延子孫用過方知妙入神每寸四元另的士寄用買者自理照常用機代製丸散快捷妥當
林仕宜專醫外科

SUNBEAM BREAD
新美味
新邊麵包
鮮

◎延長汝之青年
增加你之精神魄力請日日食蒜子丸
Adams Garlic Pearles 此丸含有水楊酸數百年來蒜子已有用爲衛生品一治療及强健之能力蒜子又是一天然免腐藥能防或殺霍爛之微菌及清血脈此蒜子丸聞無味食亦無味又易用
各藥房均有發售

△墨卡樓好炭
△快捷送到
於雲・高文・於雲公司啓
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
MUtual 3 3171
1001 Main St. Vancouver, B.C.

水龍匠 P. Belogus & Co.
625 MAIN ST.
電話 日 MA 1488 夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及更改水龍五十年父子生意費用從廉兼常備有大量水龍器具價錢非常克己　比爲嘉斯公司啟

錦碌埠黨部選舉訊

錦碌訊。本埠民治黨。以現任各科職員任期將滿。於十二日晚十點鐘。舉行選舉明年職員。到會者甚衆。首由主席梁述堯。宣佈選舉大綱。務要團結發振黨務。一致贊成向章。隨即選舉。許烈唱票。李九升監票。周開琳紀錄。結果當場選定執行委員阮强。梁述堯。盧旺。李鈺文。何令。黃盛。候補委員趙仕景。李逢聖。正主委阮强。副梁述堯。正財政馬存。副周開琳。秘書許烈。書記梁述堯。正外交周開琳。副李九升。正監督李九升。副李鈺文。宣傳主任梁海。廖想。各職員均爲熱心黨務份子。評議員全體會員。選舉完成。即時設席於禮堂。大家開懷暢飲。親親愛愛。各人載飲載笑。大有不醉無歸之概。洵盛會也。

岡州會館支部新職員

域埠訊。本埠岡州會館支部。于昨十六日晚八時。召開邑僑全體大會。複選民國四十六年度新任職員。各會員依時到會。首由李業森主席。宣佈開會選舉意旨。及詳述各職員任務畢。隨定監票任定起。唱票余椿和。紀錄李業森。陳砌就。區孫錦。余芳。結果選出名譽會長劉和樂。連任主席李業森。正副議長蔣爵可。鄧文傑。正副財政余椿和。李惠賢。正副書記陳砌就。蔣其祥。正副西文李昌發。李惠全。正副交際李華鉗。高福祺。以上各科職員。俱是熱心會務。其餘各科職員。亦經選定。咸慶得人。定于新歷元日日下午二時半。舉行交代典禮云。

舍路秉公堂新職員

舍路訊。舍路秉公保良堂。複選明年各科職員揭曉如下。正主席胡榮虬。副馬持平。中文書記李金銓。西文書記阮金源。盧顯利。財政陳玉堂。代表黃柏年。弄章。核數馬佐。庶務譚榮。幹事曾秀。

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
M TH DAVIDSON & LEGAY LTD.
VANCOUVER VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙公司謹啟

馬文仲會計師事務所
各稅塡報　會計審計
電話 TA. 3621
地址登九巴喜市定街東四一〇房
P410 - 193 East Hastings
VANCOUVER, B. C.

Dollar Tailors Co.
Phone TA. 7710
大來洋服公司
548 Main St. Vancouver, B. C.
本公司新辦到一批靚西褲料絨
爲酬謝顧客起見特價平賣
◁定做每條▷
特價 $8.50 至 14.50

加拿大雲高華
隆裕廣
Kwong Yee Lung Co.
135 PENDER ST. E.
Phone PA. 5652
Vancouver, B. C.
祖國什貨
地道藥材
台灣竹笋
頂靚翅餅
發客

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver B.C. Phone MA 1935
竹林餐館　雲埠著名
大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎
本館主人啓

京菓海味
合時咸魚
油糖雜貨
瓜菜水貨
裕綸公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P. O. Box 221
VICTORIA, B.C.

緬藥大房
MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
總店四六三號　電話 TA. 8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡淋
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權
精製各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

紅樓舊粉痕

靈簫生著

【九】

血熱，由命而熱，則已之願望，寧愁無得償之日……次日午假，高從香城銀行出，乘自用汽車神洲百貨公司，既至，女赫然在玻璃櫃閑內，輕薄少年二人立其前，一少年一胖一瘦，指點櫃內之乳罩而作批評，瘦少年戴眼鏡，面蒼黃，謂此種乳罩，歐式陳舊，不適於時，現時美國出品，日新月異，有在罩上繡黃蜂蝴蝶，示蜂蝶採花之意，有繡手掌，示撫摩之意，有繡口唇，示接吻之意，更有中開一孔，甫令現出乳頭，則更奇巧絕倫，試思御此而出，爲情郎所見，能不靈魂兒飛一半天，胖少年嗤之以鼻，謂而都蘊涵不足，溫柔未及，吾今病寂寥，其所希望慰藉者，須如依人之小鳥如醉香之佳醪，能令中歲之情懷，受其陶化如我少年心，不生遲暮之想者乃令格……懷思及此，腦海中乃現出神洲百貨公司櫃閑內之俏貨女員，身材窈窕，容華姣麗，一種薄怒輕嗔，一種嬌羞欲滴，都令已回味不忘，是爲人間尤物，際此夜靜更闌，室邇人遐，擁之於錦帳春衾之上，柔言細語，淺笑微嗔，如斯艷福，享受何窮，高善飛之思至此，自微還復自笑，人到中年，尚復追求，乃感隨時隨地，無往而不棘手，即如今日，已雖以爲得，祇爲冷若冰霜之面孔，第是天下事不能盡如人意，必須以勤補拙，假之以時日，冀由生爲將皮輕鬆，然結果所如人意，必須以勤補拙，假之以時日，冀由生

曹統新藥行
C. T. SUN
羅省總行
通訊地址
防騙贈閱
函索即寄
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A
▲補腎固精丸　腎虛不足虛勞損
▲鹿茸耳聾丸　腎虛膜耳破聾鳴
▲牛黃消核丸　鬱憂暴怒核連珠
▲男子七疝丸　小腸疝氣陰囊腫
▲消粒解毒丸　偏身粒毒蛔癬瘡
●救急
四兩庄六元　常服此丸可保持
四兩庄六元　購服斯丸功效
四兩庄八元　服此圖消勝割除
四兩庄六元　頻服斯丸便見功
四兩庄六元　服食此丸收効快
南於酷暑入埠覺小便頻數多屬別本不利不利反成癃閉飲水無去路焦急難言中實稅新用下病上取法揭鬆上破衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其奇何如？Hong Tai 同泰
148 Ord St. L. A. Cal.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身複數維他命丸
(Multiple Vitamins)　每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic)
每樽壹元二毫五及式元五毫
藥單小心配合　洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohb »g.
行開逾三十年
Toric Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795　Phone 3342
Vernon, B. C.
穩寧土產
瓜菜上市
老節瓜
〔價甚相宜〕
靚白光菜
靚身嫩滑蘿白
零沽發行特別相宜
所有寄賣顧客自理

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4, B. C.

TAtlow 3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等
鮮味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大請小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

飛往香港
請搭世界最宏偉「★飛剪號」飛機
舒適，快速，安全，可靠。雙層超空「飛剪號」
機。比其他橫渡太平洋飛機。馬力速度更大
。詳情請向各旅行社 TAtlow 2121 接洽
美國政府商務註冊
汎美世界航空公司
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
PHONE TAtlow 2121
Ticket Office 590 West Georgia St.
VANCOUVER, B. C.

加拿大雲哥華
天生堂
HING SANG HONG
362 Powell St.　電話 PA. 4476
Vancouver, B. C. Canada
電療發育機　每机拾五元 COD 私家亦不受
人生疾病。最慘痛者。發育不全。房無樂趣。人染如新。有口難言。如欲補救。必須電療。愈電愈大。大能解決。兒女私情。單身寡仔。最之感宜。電療性病。快過打針。
鞭補鞭一料拾元一毛　陽痿露一料三元一毛
育龜丸一打五元一毫　頑癖水一樽式元一毫
消痔丸一料五元一毫　橫陽露一樽三元一毛
花卯丸一料五元一毛　久戰露一樽二元一毛
消經丸一料拾元一毫　戀情素一打八元一毫
拉氣丸一料五元一毛　五蛇膏壹元式元一毛
萬靈丹一料五元一毫　代替人　三拾一元

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　TAtlow 1377
住宅出賣
住宅兩間。同一辣地。前面一間。租賃壹百元。後面一間。每月租賃六十元。每月共壹百六十元。位在六百號布洛東邊。現欲交易。取價九千元。
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850
粗・細・炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽批行 歡迎索辦

廣珍 首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

血症救(星)
弟因操勞過甚復以憂愁思慮至患咯血繼而轉劇勢如湧泉午夜徬徨各人環立不知所措時適有一警察在場睹狀堅要入院急救後經同事黃亦偉兄解釋并急向惠謙氏大國手救治一劑奏效再服數帖而病已除其醫術高超經驗繁博確爲我海外醫藥界之翹楚朽木逢春功同再造愧無以報謹登數言聊以爲頌
惠謙氏 畢業上海新中國醫學院考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一式號電話TA. 9657
台山水埗許恆振謹頌

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
東街治佐號六五二牌門
電話TA 3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359　話電 26539
加拿大卡忌利
弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

△雜俎▽

這些人一身是胆

有。稽。之。談。

鄭安。

讀者們看過這些神奇的故事，也許會譏責作者在這原子時代，還作此鬼物之談。那我要說：在大熱天之時，於月白風清之夜，談鬼要比談人好，因爲談鬼不會談出是非。何況，像科學那樣發達的英美，他們也不敢否認靈魂的學說，特別是現代的英國人，更津津樂道他們「鬼屋」（不合時的古堡）裏傳出來的一連串鬼話，至少，許多科學家們，都相信這世界裏有「神」呢！

時人軼話 (五五)

周作人與魯迅

朱子家。

於平淡中露自然。而兄弟倆的個性也絕不相侔。在他們所寫不同的字體中。表現得更確清楚。在魯迅生前。因此手足之間。也早已鬧到彼此很鮮存問了。

蘆溝橋抗戰以後。是周作人一生的轉捩點。那時北平的大學。都已遷往內地。他養爲生活的教席也中輟了。整天在苦茶庵中吟詩寫字。有一個很長的時期。曾爲朱省齋所主辦的「古今半月刊」寫稿。體例還是和他爲林語堂的「論語」所寫者一樣。他極力避免談政治。而文字中。流露出無限故國之情。

那時周作人的清貧是事實。日本人因爲他既是日本留學生。而且在文學界有地位。因此威迫他出山也是事實。周作人終於「一着之錯。滿盤皆輸」。出任了王揖唐時代的「華北政委員會」的「教育督辦」。無聲無臭地一直到勝利爲止。他的中途變節。以及吟詩寄慨。與王維的投靠安祿山類彷彿之。

在日本投降時。他剛在南京。不久也就瑯璫入獄。結果。被判處了八年（？）的有期徒刑。當他在過南京老虎橋監獄的獄中生活。還是以吟詩。看書。寫字爲消遣。依他過去爲報章雜誌投稿的規矩。當文字登載以後。原稿必須退還。否則就停寄續稿。但一旦身入樊籠。情移勢易。日不識丁的獄卒要他寫幾幅字。吟幾句詩。也祇好有求必應了。至共軍渡江前夕。在疏散監獄時纔被釋放出來。一度居住在上海。幾貧至無以爲生。不久。又回到了他曾消磨半生歲月的第二故鄉北平。

中共侵滬以後。由夏衍做後台。而由唐大郎出面的小型「亦報」。一九五〇年時曾請他改用新筆名。寫過一個時期的稿。但旋又爲中共當局所禁止。他閒居北平。既窮困潦倒。又躭心遭到中共的清算。幸而中共要捧魯迅爲文藝偶像。開始整理他身前的資料與文稿。因沒有適當的人選。這工作纔落在周作人的身上。這七年中。周作人一直在提心吊胆中度活。現在。魯迅在大陸被大捧的時候。周作人又被指定担任額外工作而大寫其違心之論的魯迅瑣事了。這應該是周作人的悲哀。但在竹幕以內。悲哀的。又豈僅周作人一人而已！

△引子

誰都知道趙子龍是三國時第一流的一員勇將，在羅貫中的三國演義裏，他佔的篇幅，決不在呂奉先、馬孟起、關雲長、張翼德之下，事實上趙子龍由壯年至七十多歲，何止身經百戰，他所參加的每一次戰役，都打得有聲有色，所以劉玄德曾稱贊他說：「子龍一身都是胆」！

又梁山好漢之一的武松，在喫了十八碗酒之後，拖着踉蹌的脚步，獨個兒於申牌時分走上景陽岡。他正想在那塊光溜溜的大青石上睡一覺，不料一陣狂風過之後，撲出一隻弔睛白額的大虫（老虎）來，經過一番驚險的搏鬥，結果那大虫吃了武松五十七拳，七竅流血的給他打死了。武松因爲已經使盡了氣力，生怕萬一又跳出另外一隻大虫，怎樣鬥得過牠？於是，他決定走爲上着，趕緊下岡，走不到半里多路，在黑暗中遇到了兩個獵戶，那兩個獵戶見了武松，大吃一驚！說道：「你，你……你吃了忽聿（旁犬）心，豹子胆，獅子腿，胆倒包着身軀，如何敢獨自一個，昏黑將夜，又沒器械，走過岡子來？你，你，你是人？是鬼？……」

（未完）

KUO KONG SUK CO
21 PENDER STE. 國光髮廊公司 VANCOUVER B.C.
電話 MA. 4929
精造 各款小衫線仔 番褲殮館用衣 毫仔女衫廚衣 廚褲圍身枱布 茶巾旅店床布 枕袋毛巾毡褥 大量貢獻
專辦大宗 中國絲髮男女 衣裳眼鏡及水 松名壺宮燈家 具蘇杭雜貨廠 有壺有目錄印 便函索印奉

給鈴海能
雙鞭丸
男泉體弱當應
補氣生精 增加體力
工作操勞 久不入睡
夜尿腰痛 神疲見功
香港萬和詳總代理各埠藥商均有代售

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934
精神及魄力是汝所應得
Bass Vitaminerl
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元
卡路街夾加都華街 奄派藥材店敬

難呼吸 氣喘
支氣管炎及草花熱
何須患上諸症？
RMB是經實證藥依照戒口法而行包有矯正之治療上述諸症同時并能令人安睡
用一樽後如不滿意式元五毛之價銀即奉回。C.O.D. 加一毛五
各藥房均有發售
R. M. B. Laboratories (1948) Ltd.
736 Granville St.
Vancouver 2. B. C.

◎專醫瘋癲症
特辦蘇痧仙藥每服廿元
檀紅仙方每瓶五元
應驗天竺膏藥每張一元式毛
WONG QUON KEUY
3317 W. 8th Ave.
Vancouver, B. C.　BA. 5005
廣生藥局黃君鉅敬

國畫 賀冬 拜年 (吉)
精彩悅目 今年比往年更加好
每張沾銀一毫
內容包羅萬有 指導人生幸福
家庭生活 增添兒童智識 輔助家庭教育
兒童樂園
人生漫談 新型綜合性 第二十一期
以上每本二毫五
新到書報雜誌
日用文房小品
送禮兒童玩具
誠服務。多少歡迎。
曾益經銷書報雲刊
雲高導埠敬明公司
MING'S Confectionery
672 Alexander St.　374 Powell St.
Vancouver 4, B. C.

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C.　電話 PA. 5080
本社設在華區適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界歡迎 來往駐宿 長住曹居 携隨行李 上落週妥 飛机 船紙 車票 如蒙垂委 服務代辦 崐誠歡迎 理司 關邦健謹啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St.　PA. 4578
Vancouver, B. C.
精寫炭相
永不脫色
本館影家庭相 結婚相鏡照相 與契據文件等

HOTEL SUN AH
華埠 雲高
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 朱法明 旺啓

加拿大 雲高華埠
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
275 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE — MA. 9743
金水仙花 清芳
蜜羔干 羔拳
糯米枝 生晒
槐枝乾 生晒
送禮茗菜
生南羔
紅芽芋仔
參茸補品
蛤蚧補茶
名家正丸散

NOTARY PUBLIC
人証公隆日溫
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
禁孖梳銀行二樓廊夾片打街請由正門入可矣
電話 PA. 6513

◎重新廣告
本旅館新人接手管業大加改良換飾一新房舍通爽汽暖溫煖床褥新置清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷歡迎光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E.　Tel. PA. 9655
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理 盧金生 黃國連

葉求錦 Dr. K. G. Yip 531 Main St. Phone: Off. PA. 1716 Res. DE. 8647M
龔邦灝 Dr. E. B. Gong 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MA. 2053 Res. WA. 2-9211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. TA. 2826 Res. DI. 6846
梁甦魂 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. TA. 4934 Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. PA. 4709 Res. CE. 8338
陳因 Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St. Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7764-L
兒科 周亮英 Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
內科專醫 徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby Phone DE. 5031
產婦科專醫 蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
華人牙醫
趙社瑀 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. TA. 4949 Res. N.W. 474981
李建宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 7959 Suite 101
吳順才 Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Office MA. 6302 Suite 8

本報有大帮舊報紙及濶十七寸長三十寸之白紙出賣錢價相宜如意者請來面商

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉
HOY'S
450 Main St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1813
馬開錫電器行
承接天然煤汽暖爐
按裝設計免費
專售及修理各種家庭電具 影相機錄音機與傳眞機 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

濤聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907. is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

中篇創作小說

心潮

四三　覺英

「野仔，這麼矜貴」他怒氣的說。

「不要這樣」我說：「嚇壞了他……」我還未說完。

「吓！你敢教訓我」他似飢虎欲噬樣睜圓着眼。

在這種時候，他如此的橫蠻，與他理論是多餘的，無謂的，於是，我默然抱起孩子走回房裏。

「喂！出來，我想享福了嗎？賤貨，燒焦飯碎你的骨」他咆吼說。

我不理睬他，他眼睛充滿殺機似的衝進了房，向我身上撲來，我迅速把孩子放在床上，他揪起我的頭髮伸起手，出盡全力向我面頰搥了兩拳，我痛極大叫。伏在床沿痛哭。孩子也哭鬧成一片。

「哭就怕你了嗎？」他俯落到我的背後，「你比妓女還賤」。

「我一世都是這樣待你了，你歡喜走就走，你不走，不當你是人，只當你是一個洩慾器，一個不用付鈔票的妓女」說完他逕自出去了。

我對鏡自照，右半臉紫紅瘀黑，痛極恩痛，我決定提出離婚。

我帶了孩子返到外家去，父母為了這，傷透了心，他們勸我忍耐，離婚是一件醜事，在我們中國人看來，一向都是認為最不名譽的事。父親曾替我找維森理論，他知理虧，只可承認錯誤，風波暫告寧息，離婚的意志又困此而被按抑下去。

唉！女人，可憐的女人，數千年來，在吃人底不自由的「封建禮教」的壓迫下，受盡了欺凌，侮辱，到今天，社會算已進化，但是，還有幾許的姊姊妹妹們仍是這樣被男人牽着鼻子走，為什麼她們這樣懦弱，苟安，為什麼？為什麼？我雖想不通女人為什麼不反抗，去爭自己的自由？

（未完）

長篇武俠小說　王度廬著

寶劍金釵

第三回　飄零書劍名士惹春愁　囂擾煙塵少年窺麗影　一三

李少爺在廟門先去等着。一定看得見他。席仲孝點頭。又望了望李慕白。說：今天也晚了。明天咱們就到那廟裏看看熱鬧。順便也會會那佳人。李慕白笑道。這算什麼要緊的事。明天後天都不要緊。席仲孝由榻上坐起身來。笑着說。我不信你的心裏會一點不着急？少時。何夥計又往前櫃去了。當日席仲孝和李慕白就歇在櫃房裏。一夜之間。李慕白也沒有睡好。好容易盼到了次日。天色未明就起來。漱洗已畢。李慕白特意換上一件寶藍色輭綢袷袍。薄底官靴。席仲孝看了李慕白神清目秀。身體魁梧。眞是個英俊少年。心說。若論起外表來。李慕白比我和梁文錦可强得多了。那俞家姑娘看了。也許眞愛他。若叫他眞把那朵玫瑰花兒插在手裏。那他才算走運呢！這樣想着。心中未免又有些嫉妬。便自己也換上一件絳色的春綢袷袍。粉底官靴。繫上一條金絲帶子。帶子上掛着眼鏡套。錢袋。種種花紅柳綠的繃活。少時鋪子裏就開飯了。席仲孝心裏忙得很。他早派了何夥計到俞家門前看望去了。飯還沒吃完。何夥計就跑回來了。他笑得嘴都合不上了。說：李少爺跟那俞姑娘眞是有緣。剛才我到俞家住的那胡同裏去看。就見那裏停着一輛大鞍車。大概眞是那老兩口子要帶着姑娘逛廟去。席仲孝趕緊催着李慕白說：快些把飯吃完了。咱們這就得趕了去。要不然人家先到廟裏。一擠進人羣。咱們就找不着他們了。李慕白自然也是恨不得立刻就見着那姑娘的面才好。於是草草把飯吃完。二人又洗了洗臉。席仲孝就叫李慕白帶上寶劍。遂就出了泰德和糧店門首。席仲孝說。咱們先到她門前看看去。看他們走了沒有。於是席仲孝在前。李慕白在後。便往俞家住的那個胡同去了。今天因為是東關長春寺開光的日子。而且天氣晴和。所以大街上的行人車馬很多。小小的鉅鹿縣城。頓然熱鬧起來。席仲孝帶着李慕白到了俞家住的那胡同裏。席仲孝就指着路北一家小黑門說：那就是俞老爺住的房子。可是門前那裏停着什麼大鞍車呢？席仲孝立時就慌了說：咱們得趕緊走。人家姑娘一定先到廟裏去了。遂就急急匆匆地出了這小胡同。又走到大街上。就叫過一輛躺子車來。一同上了車。叫趕車的快點給趕到東關長春寺去。

△北樓隨筆

外國「吳可讀」

王北山

一九四〇年十二月廿五日。香港各報載有一段頗為有趣的消息。那是當時重慶行政院的議決案第二項。文云：

「教育部呈：國立清華大學英籍教授吳可讀。在該校任教十數年。平日熱心教育。多有貢獻。不幸因奔避空襲。被車撞傷。診治無效。竟以逝世。殊堪惋惜。請予褒揚。以示崇重軫念之意案。決議。由院褒揚。」

電報把吳可讀的「可」字弄錯為「句」字。因此各報多有排作「句」字的。

這個英籍教授吳可讀英文原名為（URQUART POLLAR）因為他的第一個姓。頗像吳可讀之音。所以就取這個中國字。並非眞的景仰光緒五年自殺屍諫的吳可讀。他在清華大學西洋文學系當教授與美籍教授溫特（WINTER）同為學生所敬仰的（溫特現在仍執教於清華大學）。吳可讀出身牛津大學。他懂得意大利文。所以兼講但丁的「神曲」。

在抗日戰爭期間。吳可讀因為母親逝世。回國奔喪。因此沒有跟着清華大學一起去昆明。不久後。他重回北平就在燕京大學教書。到一九三九年。他到了昆明。

那個屍諫的吳可讀是甘肅皐蘭人。他是道光年間進士。未成名前。在北京有「吳大嫖之稱」。後來做了官。才洗手不幹。他的屍諫請為同治帝立後。那是無聊之極的。

牛頭與馬咀

。鴻。

牛頭：「我和你談話很久了。但關於對談的「對」字。你以為有什麼意思呢？」

馬咀：「「對」字的解釋。有「絕對」的對。有「相對」的對。例如「眞理」就是「絕對」的對。「事理」有時就會有「相對」的對了」。

★　★　★

牛頭：「我和你「對談」的對字。應屬什麼的「對」字呢？」

馬咀「我和你對談的「對」字。大抵多是愛恩斯坦相對論所說的對字。是相對的。因為有一便有二。有陰便有陽。你提出一意見。我又有另一意見提供。這就是意志的自由。」

★　★　★

牛頭：「我們不是大聖大哲的人。不能創發絕對的眞理。自然讓人去發表相對的意見哩。」

馬咀：「是的。我一向是喜歡意志自由的。」

却肥無術

在哥來拉都的美軍訓練營裏。也許因為伙食太好之故。在營受訓的士兵。都發胖起來。

管理該營的屈靈頓少將。認為所屬士兵如此脹腫。不合標準。不夠靈敏。於是頒下命令。凡超過標準重量的。一定要依期減瘦。否則軍法從事。

這個命令一下。胖子們無不大吃苦頭。其中有一個士兵。名喚占士。約夫。體重達二百三十七磅。這當然離標準太遠。占士天天設法減肥。可是一切方法都不能迅速奏效。苦不堪言。看看期限已經迫近。占士恐怕被處罰。於是他只有申請退役。

上級查究他要求退役的原因。他只好把苦處說出來。如此。事情鬧大。國會議員知道了。當然大肆攻擊。認為屈靈頓少將不妥。提出彈劾。

這麼一來。屈靈頓少將不能不把他的減肥政策放寬。可是。占士仍要減肥。因為他的退役申請沒有獲准。

智慧的花朵

（面貌）

★一張美好的面孔。而沒有美好的靈魂。就像一隻玻璃假眼閃着光芒却一無所見。

—布拉基—

★如果一張好臉孔是一張推薦書。那末一顆真的心就是一張信用證書了。

—B.利頓—

失傘口占

英石

雅士攜傘休挈傘　怪人虛弄復銓忠
適逢喬遷沽林壑　羣笑蒼眉得水龍

契友賦贈君。十年契潤。日昨重逢。因與漫遊而敘離情。并咏此詩贈之。藉留紀念。

今人聖嘆

舊雨降臨愁寂寥　江潮共步看銀潮
霧煙漠漠迷天暗　雪絮霏霏滿路飄
可是生涯翻此日　何堪剪燭話深宵
前塵影事嗟回首　好醉醇醪共客朝

追憶先嚴寬焯翁

五律　乙首

黃有恒

忽忽六載矣　憶父滿懷悲
問寢今何在　趨庭願已違
西風愁落月　霜夕愴垂萎
孤館難成夢　憑欄便意癡

歲暮感吟

沈瘦菊

其一

南北奔馳復歷年　客踪無那寄蠻煙
誠知此日難窮累　悔不當時事佛仙

其二

干戈撩亂禍交縈　回首九州百感生
如此江山如此恨　依稀絃管不成聲

其三

臘鼓頻催歲漸闌　蝸廬容膝强稱安
封娘故把征人弄　陣陣吹來塞外寒

其四

人生聚散本尋常　況乃天涯覓食忙
獨有七旬慈母在　廿年不見恨斜陽

土產集團
國貨總匯
輔行雜貨公司
國貨商場
新到
水仙花
發客
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

美盛金鋪
十足金飾首飾各款大小鐘錶
各款眼鏡
修錶鐘錶
劉理鄭法陳瑞銘敬
MEE SHING
634 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B. C.

靚男靴
合送禮
哥倫兄弟在喜市定市街東
三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros.(1950) Ltd.
33 E. Hastings St.

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包
經濟餐
麥嘉雲的麵包純合衛生
豐於滋養況質鮮味美觀
對經濟餐有莫大之助力
實飲麵包之鮮明與價值
尚有感人之處也倘請試
之請認招牌麥嘉雲的好
麵包是關係餐的好件品

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾緬街服務支店在喜市定街夾亞弼街
Rexall Nerve Tonic
◎開胃壯精藥
每樽七毫五及壹元壹瓶
Starrin Ointment
風濕藥膏
每盒六毛

滿地可銀行代汝付銀
滿地可銀行可代汝付銀去國外穩當及低廉
香港南洋新金山法
若汝欲用空美
或航空滙銀去上列
諸地及郵滙電滙及
其他各國快捷及穩
滙
請來最近支行司理
洽商他知最穩當及
低廉之滙法定必為
當汝樂意服務
滙銀做家用或生意之
低廉穩當法
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

你愛觀閱甚麼書？
祇一舉筆之勞，寫你的住址到來，不論便即將圖書目錄寄上，許多你歡喜看的書籍，就在內中，由你選擇。
租賃郵購▲任隨尊意
價錢克己▲配貨迅捷
誠意報導消遣工作餘暇，而欲充實智識的讀友們。
好機會　能慳錢
加拿大　羣青書社
K. C. BOOK CLUB
49 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
PhoneTA. 7959

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家。
食堂最寬大。
大餐桌小酌。
男女侍胞呀。
雲集頂瓜瓜。
廚師燒易牙。
隨時可應駕。
請來幫襯吓。

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5868 5783
代理
各種香煙赫糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

埠雲
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527
冬季年節　送禮佳品
精製　白油腸　大原鴨
大幫　鴨肝腸　鴨下庄
五花臘肉　鴨片肉　應節
【租國什貨雜貨　大宗上市
（五香燒鵝　鮮肉瓜菜發客）

◎針灸治療適應症狀
內傷　瘧疾　疝癥　積聚
偏枯　癱瘓　手足痲痺
久年　哮喘　風濕　骨痛
中國針灸學院針灸醫學顧問
中華醫藥研究院針灸教授
中國蒸熱電療研究社社長
李經
滬高華埠片打街250號式樓
約診　電話　MA 六三〇五

眼鏡
完全
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
PITMAN OPTICAL LTD. EASY PAYMENT PLAN
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
層下地
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

冬節送禮品
中國顧繡
男女絲巾
檀山絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有
目錄即備
函索即奉
雲埠聯活公司啓

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co LIMITED
BRITISH COLUMBIA CANADA
VANCOUVER
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

◎裝修水龍煤氣煖氣
Hugo C. Orr & Son
229 Powell St.
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

◎修葺各種電器電線
修葺或改裝各種電器具及翻裝新電線專家日夜服 光顧 包汝滿意歡迎華友
Harvey Belogus
電話日MA. 1488 夜 CE. 3758

暗市覓黃炭國
JACK WONG
P.O. Box 396
Armstrong, B.C.

△國內新聞▽

在共幹貪污庇縱下 穗洋貨黑市活躍

黑市交易場所遍佈光復路等鬧區各省中共派人至穗大量搶購私貨

廣州消息。廣州中共雖嚴厲取締洋貨的黑市買賣。但道高一尺。魔高一丈。始終不能收效。洋貨黑市買賣。在共官幹貪污庇護之下。黑市交易市場且日益擴展。經營洋貨黑市買賣之商販。可公然大批活躍於通衢鬧市間。其間且出現有從東北。華北。華中。西北等地而來之有勢力之收購洋貨機構。公然碼頭。車站。旅館間。向港澳佔穗旅客兜購洋貨

上述現象。在廣州市已爲有目共覩之事實。最近廣州中共舉行「第二屆人民代表大會第一次會議」時。代表伍覺天對此情形看不過眼。曾在會上公開指出。建議應採取措施。堅決制止走私。伍覺天之發言曾發表於「廣州日報」及「南方日報」。彼指出私貨運入廣州販賣之情況極爲嚴重。據謂：「每天黃昏之後。「解放路」（原中華路）和光復路一帶。幾乎成了半公開的走私商品市場。這些走私者還非法套取僑滙。貶低人民幣值。甚至出現從外省來專門收購走私貨機構：」至於走私商品市場何故公開出現？又何故外省中共居然派有機構來穗專門收購私貨？伍覺天祇好吞吐其詞。欲言還茹。蓋伍覺天爲尾翔黨派份子「致公黨」「委員」。無此胆量深

（未完）

粵省各地市場混亂 物價暴漲

中共召集有關部門會議 急謀戢止當前物價漲風

廣州消息。粵省各大縣市在局部開放農村自由市場之後。市場秩序與物價一片混亂

◎醫生黃基鶴
地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

MODERNIZE TAILORS
I. W. PENDER at CARRALL

○風濕摩腰膏 每打拾二元 每張壹元貳 清毒丹每瓶七元五
○金錢龜板膠 每兩一元六五 ○金鈔虎骨膠 每兩一元八五
○正北鹿茸膠 每兩二元二五 ○製猴子骨膠 每兩二元五
○老牌中國跌竇蒸酒廠出品總代理
澳門老號同福堂藥行出品 大埠交易另議
周岱英寓內 外埠問詢立刻答覆 錄印備目 函索即寄
Chang Chun Co.
Vancouver, B.C. Canada
長春商業公司謹啓
433 Gore Ave.
電話 MA. 7410

◎新型西餐館出賣
本西餐館連實業位于亞省尾利愼血埠式街。設備新型上等傢俬。地位適中。向來生意興旺。惟限于人力問題。各股東願割價出賣。如有儕梓願營斯業者。請函商面洽均佳。如在卑詩者請就近與雲埠關邦健先生面洽。如在亞、沙等省者。請直接與本餐館主人商洽。如欲獨買生意亦由會意。
通訊處 CLUB CAFE
638 2nd St,
Medicine Hat, Alta
電話 TA. 4091

冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取貨從廉以求普遍試用而廣推銷歡迎索辦友商批發
特別優待
總代理天香醬園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. HA. 3798

珍鮮味精
百分純淨

J. J. Abramson, O.D. I. F. Hollenberg, O.D.
OPTOMETRISTS
734 GRANVILLE ST. GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK
PHONES: MArine 6928-2948
眼驗特隨 不約預須

華新書局 新到舊書
江湖客 四冊 一元
雷公保 四冊 一元
龍鳳配續江湖客 四冊 一元
七劍下天山 五冊 一元貳五
龍鳳干戈 六冊 一元五
少林一指禪 四冊 一元
女俠碧雲娘 九冊 二元二五
龍虎金戈 五冊 一元三五
鐵掌金刀 四冊 一元
白泰官南遊記 四冊 一元
巾幗七雄 八冊 二元
黃飛鴻血戰打銅旁 二毛五
黃飛鴻陳村爭霸戰 二毛九
武林爭雄 正續 九冊 二元二五
青城女俠 九毛
哈將軍棍伏鉄馬騮 八冊 二元
鬼拿寶三雄 九冊 二元二五
出塞大俠血戰東平湖 三冊 七毛五
山東大俠義敢白蝴蝶 四冊 一元
山東大俠威鎮紫荊山 二冊 七毛五
長嶺三英 八冊 二元八
鐵笛天山鷹 七冊 二元四五
黃面虎霍元甲 五冊 十元五
霹靂手 六冊 一元五
鯨海風雲 八冊 二元
御燕子 五冊 一元二五
鐵胆英雄 三冊 七毛五
神拳胡立峯 五冊 一元二五
洪熙宮苦戰五羊城 五冊 一元二五
大俠狄龍子 八冊 二元八
海南隱俠記 二冊 七毛五
玫瑰皇后美高梅時代歌運 每冊九毛
英文手冊 一元五
現代商業尺牘 六毛五
英漢對照中國佛教畫集精庄 三元
中國通史 上下 巨冊 四元五
艷魔島 二冊 五毛
◎圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. W. Vancouver 4, B.C.

◎西餐館雜貨生意
連實業賤賣
本餐館在亞省。点步市埠。交通利便。經營卅餘年。生意興旺。樓上有房十餘個。最合住眷。設備良好。爲因年老。缺乏人力。願將全盤特別賤賣。如有儕梓。欲營斯業者。隨時函商面洽。如在卑詩省就近。可與雲埠關邦健洽商均佳。
通訊處 Dominion Cafe
P. O. Box 234
EMPRESS, ALTA.
關邦健電話 TA. 4091

B.C. COLLATERAL
97 E. HASTINGS ST
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・錶仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此會白即以九折計
當市定街東七十七號卑特押當會

THE ROYAL BANK OF CANADA
街定市喜夾街德于位行支
本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁
安當・價格相宜・歡迎華友貯蓄

痔根田痔斷痔瘡丸
痔瘡請服
M. Y. Hong 150 Quebec St.
Prince George, B. C. Can.
實效內服消痔除根丸。此丸專治男女內外痔瘡血箭痔大便鮮血急流如箭糞前糞後由腸胃風熱亦有腸風下血糞前糞後下血爲酒毒濕熱炎肛門腫擦痛損爛各症。痔瘡痛苦。立即解除初起兩樽遠年痔瘡多服。一經試服。藥到回春。刀割。電燙。紮線古法。亦有復發。肌膚受苦。手續麻煩。本藥丸服法萬全簡便。無碍工作。患痔者留意不受COD僑胞見諒。郵費三毛五。文田專醫廿四種內外痔瘡科來函問症分文不受

榮孫氏
光明眼水
此水乃專門眼科醫生榮孫氏積五十二年臨床經驗創製凡各種眼病一瓶可痊平時滴用保全目力
藥房熟藥店有售
立即止痛退紅消腫止淚
此藥妙在不用針刀不用內服能治各種眼疾眼熱
代刀脫眼膜散
加拿大溫哥華中和行代理

新發明
奇異藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名惡毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹痒 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌損傷 筋骨疼痛 腰背脊痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲太藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

各處藥房均有代售
陳家菴
舉凡男子腎部虛弱精力虧損工作過勞頭眩眼花精神不足胃口不良發育不全未老先衰腦弱善忘夢遺早洩腰痛膝軟夜尿頻多貧血失眠善症服之藥不奇效尤以加強生殖機能恢復青春活力更爲靈驗
參鹿精補丸
男服金盒 女服銀盒
甜尿健胰素
澈底治療甜尿聖藥
總行香港德輔道中三百零五號
總代理加拿大雲哥華中和行公司

中醫師黃良石創製
唯一治本特效聖藥
L. S. Wong
218 Centre St.
Calgary, Alta.

溫高華埠
中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 9612

廣東普逢春藥局 著名出品
普逢春止咳藥
▲化痰順氣 止咳定喘▼
有咳請問 普逢春
雲高華埠中和行公司總代理

新到
晒生槐枝干 晒生糯米枝
糖羌茗茶 水仙花頭
多節禮品 樣樣齊備
一九五七年羊年月份牌
函索即奉

根絕甜尿丸
專治口渴引飲。四肢乏力。體重日減。此丸風行海外確爲甜尿治本聖藥。
滋補健腎丸
主治腎虧。夜尿。頭暈。耳鳴。虛損諸症每樽拾圓
神效腰痛丸
治一切腰痛。常服補煖腎臟。壯健腰骨 每盒五圓
立止夢遺丸
治眞元虧損心不交。因稱止遺。 每盒八圓

余風來總分堂選舉訊

余風采總堂第十屆職員。經由全加昆仲蒞安。昨十六日複選各部職員。分科辦理堂務。開票結果。當選爲明年理事者毓熾。君實。煦和。梅慶。蘇和。紹樂。惠霖。遐和。毓卓。毓俠。雅卿。玉中。纘欽。培義。珠中。常務理事：梅慶。煦和。超樂。理事長梅慶。毓楨。珠中。敬表。常務監事毓楨。總務惠霖。理財毓熾。調查玉中。核數毓俠。慈善雅卿。儲收敦和。事務遐和。同時分堂揭曉被選爲理事者蘇和。遐和。梅慶。超樂。煦和。毓熾。雅卿。常務理事蘇和。常務監事珠中。總務慶禮。理財玉中。交際毓熾。調查仕兆。核數瀚和。慈善雅卿。事務毓廣。揭曉後咸慶得人。聞定於新年正月六日。舉行新舊職員交代典禮。並設茶點饗衆云。

域埠民治黨新職員

域多利訊。本埠中國洪門民治黨。於昨十五號晚。選舉明年新職員。選出主委正李業森。副盧金生。財政正黃華章。副徐洛然。秘書正林文合。副周炯球。雷湘。外交正林福稠。副胡福海。監督正胡彩。副吳棟材。庶務正蘇文照。副鄒欽。咸慶得人。

台山總會館職員揭曉

域埠訊。台山寧陽總會館。於昨十六日召開邑僑全體大會。投票選舉中華民國四十六年度職員。以維館務。是日下午三時起。邑僑到場投票。異常踴躍。由正副監督輪流在場監選。以昭慎重。至九時揭曉。當場推出馬豪。趙安國爲監票員。黃保華爲唱票員。黃華挹。林舉金。黃晃。劉希錦。伍金德。雷壽如。林灼如爲記票員。隨即開啓票箱。檢查票數。揭曉結果。當選正主席黃華挹。副李李豪伯。正中文書記林灼如。副李東海。正外交黃保華。副陳新民。正財政馬炳耀。副黃臻榮。正監督劉希錦。副趙安國。核數陳宗偉。伍金德。庶務蘇文郁。伍耀煜。揭曉後咸慶得人。聞該會館定於元月十三日。舉行交代典禮。

◎吶吆大振館出投

乃麼大振館。門牌二號。定期十二月三十日（禮拜）下午七點。當衆出投。有意者請依時到來投票。

◎五房吉屋出賃

五房吉屋全間出賃位在天寅街六三七號如意者請在電話洽商 PA. 3825

WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E.　TA. 0821
Vancouver, B.C.　壹貳八〇··蹤察

代柬

本總公所謹訂于中華民國四十五年十二月廿六日下午二時舉行第十七週年紀念歸歡大會典禮並設茶會招待同日下午五時半假座福祿壽酒家陶陶酒家新華僑酒樓公宴屆時敬請

邑屬僑團暨男女邑僑　駕臨指示禮儀曷勝榮幸

雲高華埠禺山總公所同人敬約

代柬

本總會館定于本月廿三日（星期日）下午一時舉行第三十六週年紀念大會下午五時半假座桃園酒家公宴統請

各埠恩平分會館
南平別墅暨全体男女邑僑光臨指示爲幸

七十歲以上邑僑一律免收席金

同日開全体邑僑大會選舉明年新任職員仰我邑僑依時踴躍到會投票爲要

恩平總會館同人敬約

◎遷入新居度新年

新落成現代化住屋兩間。地位適中。有三个大睡房。華美客廳。磁磚仔洗身房及廚房。全部紅毛泥士庫。高八尺。設有新式自動天然煤氣煖爐。電熱水汀。祇須現欵三千五百元。便可即時遷入居住。如有舊屋。亦可交換

另有孖屋及柏文樓出賣請電約或面商

柯時田實業公司代理人湯德業
A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.
Phone HA. 5800 DE. 7937Y

◎水龍煤氣修裝

修裝水龍水喉煤氣各項工作兼友光顧快捷妥當價格相宜

Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

咖啡濕連雜貨生意出賣

位在卡路街二百三十一號。僑胞欲營斯業。請來面議。

◎哀　謝

先考諱細均陳公府君痛于一九五六年十二月八號上午五時病終溫哥華。週比李醫院積閏享壽七十有七歲。經於同月十一號下午二時舉行出殯諸宗親扶柩歸土安葬公共山景墳場荷蒙宗親戚友惠贈輓儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子　橋崧哀謝

厚惠芳名　恕不稱呼

松漢　麗培　錦昌　惠光　全花圈素車
梁新堂元　劉孟樂式元　蕾良全伍元
李章兆奕元　沈廷昌式元　潤清　旭葵
禮文　永根　澄標　友庚　德深　松漢
錦昌　麗培　良合　錫潮　宜昌　維昌
華照　炯光　福金　全花圈素車拾五元
黃兆强素車

◎哀　謝

先考諱琪桂黃公府君痛于中華民國四十五年十二月五日病終於溫哥華聖約瑟醫院積閏享壽八十五歲同月十日在暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬於菲李沙山景墳場不孝榮益遠居祖國未能親含殮及辦理喪事荷蒙民星閱書報總社列位伯叔昆仲代爲料理並蒙惠賜輓儀花圈素車隨送殁存均感謹此哀謝

厚惠芳名　恕不稱呼

（輓儀）榮志堂百五拾元　紀堯三元
堃俠　昂振　蘭香　每式元
（花圈素車）民星閱書報總社　民星閱書報總社社員　樹鏡　昂沛　桂郁　聯俊
名璋　樹椿　德恩　樹康　名標　昂綏
樹珍　翰蘭　樹彭　文生　名洽　昂露
曜昂　光暢　芝瓚　光秀　國華　樹旋
揚顯　昂珮　福蘭　香秀　浩蘭　春生
均焯　煥珍　樹鑑　德慈

◎哀　謝

先考諱柔字世結梁公府君新會小澤鄉聯澤里人痛於中華民國四十五年十二月五日都在京時病終正寢享壽六十六歲不孝德福等遠居祖國未克匍匐奔喪聞耗祇遵禮成服明蒙宗伯世貽及梁忠孝堂昆仲辦理喪事一切經於同月十一日假座暗市黨殯儀館出殯歸土安葬復蒙宗親戚友惠贈輓儀花圈親臨執紼素車隨行高誼隆情存歿均感謹此哀謝

孤子紹强泣血稽顙
德福泣血稽顙
媳　伍氏拭淚欽衽

厚惠列后　恕不稱呼

梁忠孝堂花圈　忠孝堂昆仲花圈車　奕渭　奕渭　奕義　本奕登四拾八元　奕渭　奕義　本奕世貽全花圈　梁定邦　梁朝贊　黃麗娟　黃炳棠合家　黃炳芳合家　黃炳超合家　全花圈素車

◎哀　謝

先考諱如江字阜興甄公府君痛於民國四十五年十二月二日病終正寢享壽八十有七歲不孝鴻林等遠居祖國未克匍匐奔喪聞耗祇遵禮成服荷蒙遠權社執事辦理喪事一切經於同月十一日在嘉運喜運殯儀館出殯歸土安葬復蒙宗親戚友惠世誼惠賜輓儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此誌謝

孤子　鴻林泣血稽顙
女　鴻秋泣血稽顙
媳　余氏拭淚欽衽
鋭桃拭淚稽首

厚惠芳名　恕不稱呼

民治黨素車一　達權社花圈車　黨社昆仲花圈車三　振華聲花圈車　林時源梁惠芬合車　聯歡車　梁池五元　鄭協三元
甄合成房昆仲素車　甄合成房昆仲輓儀列後　燦滢廿七元　明活廿五元　世錦
燮興　翼龍　明舉　每拾元　明蘭　明
富　表然　每五元　明烱　永業　每叁
元　常光　標興　英禮　明光　明新
伯炎　永勛　春榮　聖恬　郁明　聖爵
永堯　炳倫廷柱　昌惠　常熠　每式元
法明　湯錦　盛華　福明　英葵　每壹元

▲印備一九五七年精美日曆。函索即奉

◎哀　謝

先考諱律俊馬公府君痛於民國四十五年十二月二日病終正寢積閏享壽七十有九歲台山縣南蒲鄉福安里村人不孝紹强遠居祖國不克匍匐奔喪謹遵禮成服叨蒙兄弟祺本本競等代理喪事一切于同月六日下午二時在西補碌埠殯儀館開喪出殯歸土安葬復蒙宗親戚友惠贈輓儀花圈親臨執紼素車隨行高誼隆情存歿均感謹此哀謝

孤子紹强泣血稽顙
國廸
侄　本競拭淚稽首
侄媳　黃氏拭淚欽衽

厚惠列后　恕不稱呼

馬煊本　祺本　每五元　馬隆翔　國廸
每式元五毛　華新　李普榮　每式元
譚榜　沾本　林開　馬光漢　馬振羣
李金　每壹元　恒煖　吳萬　謝青　黃安
恒豐　本椒　本江　才大　黃培　馬湘
達本　同德　維兆　廣彬　維翰　維翰
夫人　歐灼　每五毫　馬氏公所花圈車
三架　馬本競花圈　馬煊本祺本全花圈
車　馬占本素車　紐偉餐館素車　馬世
沃花圈

◎哀　謝

先考諱如字昂基黃公府君勵于中華民國四十五年十二月十七日上午三時壽終正寢享壽八十五歲不孝紀和親視含殮遵禮成服謹擇十二月二十一日下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于網表墳場泰屬

宗親戚友　謹哀此訃

訃　告

不孝紀和侍奉無狀痛遭先考諱兆球字昂基黃公府君勵于中華民國四十五年十二月十七日上午三時壽終正寢享壽八十五歲不孝紀和親視含殮遵禮成服謹擇十二月二十一日下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于網表墳場泰屬

孤哀子　紀和泣血稽顙
清蓮適徇門
女　月婦適關門泣血欽衽
清廉適林門
媳　周氏拭淚欽衽
女婿徇俊燦　林相拭淚頓首
關文　子珠　子央拭淚頓首
男孫中英　女孫　雪雲拭淚欽衽
孫婿李步巍拭淚頓首
男曾孫卓勛　卓勵拭淚頓首
女曾孫卓儀　媽梨拭淚欽衽
侄孫有興　有石拭淚鞠躬
堂弟　昂權拭淚鞠躬
治喪處：501 HAWKS AVE.

大時不定　易患傷風　防治傷風　此丸第一

冬令進補　宜服乾坤大補丸

凡服過乾坤大補丸者。均知其確有告白中所說種種功能。防病强身。延年益壽。是四季應該常服之良劑。冬日生機肅殺。及時進補。尤是上選。況乎天時無常。朝一不慎。即易傷風。服乾坤大補丸。增强抵抗。即可免疾感染。已患者。能於常量之外。酌量加服一粒。亦可早獲痊癒。如府上有人患傷風。合家成年以上之人皆服此丸。當可減少感染機會。敝藥行贈送樣品。其已停止。後來請君。勿再浪費紙筆。且樣品僅足數日。體質畧虛。即難感其真效。必須持恆常服。方能收得實益。

價目：每罐七元五角　郵費五角　兩罐十五元　郵費免收
Somerset-Vita Co., 60-E. 42 St., New York 17, N.Y.

已患傷風者　服此丸可獲早愈
未患傷風者　服此丸可免得病

紐約社壽藥行

最新辦到各式送禮貨品

新糯枝干
新槐枝干
散庄枝干
瓷盅糖薑
瓦盅糖薑
六角全盒
錦盒名茶
雜色紙花
大小紗燈籠
紅芽芋仔
槟榔芋仔
槟榔芋頭
草味糖菓
大沙田柚
鮮南薑
鮮蓮藕

加屬　雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St　Vancouver, B.C. Canada　Phone TA. 1028

痔瘡

PYLTONE 藥水

用一橙派路龍藥水就可除去痔之痛苦。是由口進入直達本源。各藥行均有發售

訃告

孤哀子　紀和泣血稽顙
清蓮適徇門
女　月婦適關門泣血欽衽
清廉適林門
媳　周氏拭淚欽衽
女婿徇俊燦　林相拭淚頓首
關文　子珠　子央拭淚頓首
男孫中英　女孫　雪雲拭淚欽衽
孫婿李步巍拭淚頓首
男曾孫卓勛　卓勵拭淚頓首
女曾孫卓儀　媽梨拭淚欽衽
侄孫有興　有石拭淚鞠躬
堂弟　昂權拭淚鞠躬
治喪處：501 HAWKS AVE.

第廿二期十二月十五日
第廿三期元旦小輯元旦出版

人生漫談週刊出版

封面：本埠名媛林慧小姐，附有簡介。
增編：畫頁—現暫試印一頁。將來陸續增印。各方有關新聞畫照。
增編：婚嫁性教育—根據生理學衛生學。心理和精神學等寫成。爲世界不朽名著。全文凡兩篇共十章。連續刊出。並非時下俗筆可比。
徵友：青年求友。附有照片。凡屬基本讀友。均可免費參加。
特價：優待：凡定全年五十二本者。特價十元。

LIFE MIRROR　501 Main St.　Vancouver, B. C.

著名老牌

中國詒厥齋蒸酒廠出品

自抵埠以來深蒙僑胞以特殊之好評毋庸多贅現在所有各種醇正美味衛生補品（小號）惟有本推誠之精神以求服務之週致顧各方遠近惠顧諸君如意介紹

批發零沽　一律歡迎　電話 MA. 710

加拿大溫哥華長春商業公司總代理

Chang Chun Co.　433 Gore Ave.　Vancouver 4, B. C. Canada

永隆雜貨公司

Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

大同新鮮瓜菜登市

白菜　毛瓜　白菜心
芥菜　苦瓜　芥蘭心
召菜　豆仔　枸杞菜
莧菜　雪豆　松好菜

祖國名師傳授

時代化厨房設備　選料上乘

龍鳳禮餅

香港餐館

秋月樓
HONG KONG CAFE
143 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA
TELEPHONE TATLOW 4629

迎親朱金酒宴俱全

美術玻璃紙袋　坐位　個製

驅風萬靈油

東粵萬春堂製

三公禮內
立正風濕骨痛
居家旅行不可不備

主治
有效
風濕骨痛　四時感冒
手足不遠　山嵐陰氣
風寒鼻塞　紀涕連綿
無名腫毒　牙風中痛
腰部疼痛　心清頭痛
湯火傷痛　傷風泛寒

代理
寶昌元豐公司
國聯成利公司

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B. C.
Phone: PA. 6023

新到
中國美術聖誕咭
燈籠紙花紙花球
嶺南名產荔枝干
各款糖薑沙田柚
送禮盒庄名茶葉
精選漳州水仙頭

雲高埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬節快要來臨年節相繼到步各種送禮品及應節食品宜早購備本公司各樣都齊應有盡有招待妥當價錢克己如蒙光顧鞠躬歡迎
十一月廿二號船到
大宗唐山水貨到埠
正沙田柚　沙坪粉葛
槟榔芋仔　佛手白菓
紅芽芋仔　浔塘蓮藕
南雄生羌　桂林馬蹄

宮貴老牌
津港澳 永茂居老酒庄 釀製
家藏玉冰燒 醇舊 三蒸藥酒
〔大〕〔帮〕〔抵〕〔步〕
米酒藏舊 質素眞如 玉潔冰清
飲德食和 健胃强身 朝夕共傾
醇香可口 多飲幾杯 個中滋味
飲時不燒喉 醉後不上頭 飄然若輕
諸君一試 方知妙處
雲埠元豐公司總代理批發

書報大減價
祖國畫報 國畫賀咭
時代書籍 送禮物品
人民唱片 新奇玩具
口琴歌譜 文房用品
十二月十日至一月十日 七折
公司貨 辦利堅
「文房圖書大本營」
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
PA. 2621 馬超林經理

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片
◎西殟館出賣
位在緬街式百式拾號
如意請來議面
New Pier Cafe
220 Main St. Phone PA. 0716

全加中華總會館呈請移長放香港難民來加

雲埠全加中華總會館。於本年五月間派員赴京。作第七次投遞文。請加政府改善對華移民待遇。呈文內有一項。係請求准許加拿大僑胞之親屬（即係現在逃居香港之難民）。前來加國。移民部長當時雖表示同情。惟至今尚無提及。最近又接到沙省萊緬士打埠全體華僑來函。表示一致擁護會館抗議爭移民例。又昨週此間清韻音樂社在達雲戲院。舉行二十週年紀念大會時。出席團體代表有二十五名。僑胞有千餘之多。主席請總會館主席黃文甫發揮。黃主席除讚揚該社之爲國爲僑工作外。詳述匈牙利革命軍起。匈國難民紛紛逃難於奧大利。加國當局憐之。准許其數千難民來加。給予飛機位。來到又有房屋居住。移民部長親往維也納京。料理一切。至抵達此間。又備受當局及各界之迎送。反之我國僑胞。於雙十慶典時。在香港九龍發生暴動。一連三天。警察無法制止。死亡有五十八名。傷者三百六十名。被拘而受鐵窗滋味者。則有三千餘名。雖有此嚴重風潮。加國當局置若罔聞等語。當時由中國國民黨雲分部代表余勵平。提議全僑擁護全加中華總會館呈請加政府准許香港難胞來加一案。附議者有中國國民黨駐加總支部代表李樂天。與及僑胞黃孔阜。全場鼓掌。一致通過在案。總會館根據雲、萊、士兩埠僑胞通過案。向加政府提出本年第二次請求放寬香港難胞來加。茲譯錄其函於后。

（未完）

鄭滎陽總堂及實業部複選訊

雲埠鄭滎陽總堂。於本月十六日午后二時。舉行複選明年新職員。被選爲正主席者振衡。副慶兆。書記慶傳。副溢華。財政帝潤。副維裕。交際天華。副德永。監督忠秀。副昌聯。核數計好。副崇培。議長國寬。副振熙。議員厚鈿。重生。華景。福璋。子章。正寶。振琼。厚沾。慶鉅。松照。厚秩。帝証。家賀。鑑朋。春林。華高。維卓。錦華。纘文。重光。傳藻等君。又該堂實業部。亦於同日午后三時。舉行複選明年新職員。結果獲選爲總經理者鑑朋。副尚鑾。書記慶傳。副溢華。財政正寶。副忠秀。交際天華。監督振衡。調查慶兆。核數計好。副家賀。董事長昌聯。副國寬。董事帝潤。厚沾。維卓等君。又該堂及實業部。定於明年元日午后二時。舉行新舊職員交代禮云。

吳英樓翁定期出殯

洪門老叔父吳英樓翁。任洪門董事部武備科之職。不幸於昨廿五日朝逝世。其家人遠在祖國。由達權社代爲辦理喪事。定期十二月廿四日。星期一日下午二時。假座喜市定街東故蘭殯儀館舉行喪禮。出殯歸土。卜葬於山景墳場云。

協和教會近訊

雲埠片打街麥里維華人協和教會。定於本月廿日（禮拜四）下午七時半。在該會樓下主日學大廳。舉行「聖誕慶祝會」。由會主日學各級。担任各種音樂及表演。並由全體主日學教職員。演出「聖寺鐘聲」一幕兩場。英文短劇。不收門券。歡迎全體僑胞赴會。同祝救主降生。

又該會「聖誕節大禮拜」定於廿三號（禮拜日）下午八時半。在該會聖堂隆重舉行。由該會各部門代表。由幼稚園至長老部。參加裝點聖誕樹。領導會衆詠唱聖誕樂章。同時舉行「嬰孩洗禮」

長老會慶祝基督誕

雲埠華人長老會定於本月廿日「禮拜四」晚間七時半。舉行恭祝基督聖誕慶會。由青年團串演耶穌出世故事出世故事及其他歌唱遊藝多種。并設茶會。歡迎來賓。更聞於廿二日禮拜晚八時公共禮拜。放影基督出世色彩畫片云

慶祝聖誕大聚會

日期：本月二十一日（禮拜五）
時間：晚上七時三十分
節目：獨幕短劇
青年詩班合唱
主日學學生担任不同節目
放映顏色影片
屆時並設有茶點招待各來賓
歡迎各界參加赴會
地點：本埠片打街東三壹三號
嘉音教會

雲埠達權社通告

爲通告事。本社定於本月廿日（星期四）下午八時。召開特別會議。籌商冬節聯歡事宜。仰我全體男女社員職員。依時出席。共決進行。是荷。

雲高華達權社公啓
民國四十五年十二月十八日

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嗲。廚刀肉刀。樹仔嗲剃刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫較剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。
「開殟館僑胞注意。常有各鼎盤碗玻璃杯。餐刀、叉、廚房用具發行。」

雲高華 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MA. 8735

No. 102— Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"
双孖人嗲刀樣太多目錄印備函索即奉
黃招立總司理啓

第一家腦味製造廠
A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone TA. 0733　Vancouver, B.C.
招商代理　利權優給　期內定貨　利權同享
隆冬時期送禮佳儀
冬季平賣一個月
由十式月一號起至十式月廿一號止
加拿大批發價目
▲過國另計▼
頂級白油腸　每磅一元
鴨肝腸　每磅一元
金銀潤　每磅一元
五花臘肉　每磅六毛五
牛肉干　每磅三元
牛肉干　每打一元
雲埠第一家腦味製造廠謹啟
價銀有限何物如之

司公限有資投昇日
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E.　VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866
業務
股票公債買賣
價錢準確　辦理快捷
經紀費用　與別相同
交易大小　股票查問
一律歡迎
加拿大華人首辦
股票公債貿易所

司公限有銀業 昇日 投資
Sunrise Finance Co. Ltd.
專營借欵
新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借欵利息便宜
手續簡單別項借欵歡迎詢問
總經理周育生啓
多倫多埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C
Phone 3-5831

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
人人愛食
萬里望花生
由星洲新辦到一磅庄送禮珍品
新到
糖（羌）生晒枝干
雙托水仙花批發

◎馬隆接車行李貨物
僑胞賜顧　服務妥當
Mah Transfer TA. 4464

文光書局新張大減價
MOON KWONG
5412-51 Ave.　P.O. Box 571
Camrose. Alberta. Canada
亞倆省裸市
文光書局經年籌備今日新張
巨書萬册一律七折以表歡迎
僑胞光顧
特設郵購部
專爲僑胞服務
目錄齊印備函索立即寄
七折優待時期由十二月一日起至同月廿一日止

百老滙旅店 蓮花大旅店
加拿大華人華僑業旅聯盟
招待僑胞傳送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問飢
附設服務部
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 3445
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 PA. 9541
每日每租房二元起

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C.　Phone PA. 6518
安全清潔
天然煤氣爐
每個：三十七元九毛五起
經濟耐用